



GEMEINDE
Graun im Vinschgau
COMUNE DI
Curon Venosta

URSCHRIFT – ORIGINALE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del
06.07.2026

Nr. / n. **379**

Uhrzeit / ora
17:00

Ort: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

Luogo: sala riunione Giunta comunale

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entsch. abwesend assente giustificato	unentsch. abwesend assente ingiustificato	Fernzugang modalità remota
Franz Alfred Prieth	Bürgermeister	Sindaco			
Andrea Maas	Gemeindereferent	Assessore			
Benedikt Noggler	Gemeindereferent	Assessore	X		
Hannah Waldner	Vize-Bürgermeisterin	Vice-Sindaco			
Peter Eller	Gemeindereferent	Assessore			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il segretario comunale

Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Herr/Frau

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per
la legalità dell'adunanza il sig./la sig.ra

Franz Alfred Prieth

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeister den Vor-
sitz.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale tratta il seguente

Gegenstand:

**Versicherungspolizzen ASSICONSULT -
Prämienregulierung bis zum 31/03/2026**

**CIG Z7F35857E7 - Haftpflicht;
CIG ZD935857A6 - Vermögenshaftpflicht;
CIG B107B47D3C - Unfall;
CIG ZC23585850 - Kasko Km;**

oggetto:

**Polizze assicurative ASSICONSULT - Regola-
zione dei premi prer il periodo fino al
31/03/20256**

**CIG Z7F35857E7 - responsabilità civile;
CIG ZD935857A6 - responsabilità patrimo-
niale;
CIG B107B47D3C - incidente;
CIG ZC23585850 - Kasko Km;**

Versicherungspolizzen ASSICONSULT - Prämienregulierung bis zum 31/03/2026

CIG Z7F35857E7 - Haftpflicht;

CIG ZD935857A6 - Vermögenshaftpflicht;

CIG B107B47D3C - Unfall;

CIG ZC23585850 - Kasko Km;

Polizze assicurative ASSICONSULT - Regolazione dei premi per il periodo fino al 31/03/20256

CIG Z7F35857E7 - responsabilità civile;

CIG ZD935857A6 - responsabilità patrimoniale;

CIG B107B47D3C - incidente;

CIG ZC23585850 - Kasko Km;

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass vom Versicherungsbroker ASSICONSULT Prämienregulierungen vorgenommen wurden, nachdem sich die effektive Versicherungsprämie von Variablen abhängt, welche erst nach dem Abschluss der Polizzen feststehen (z. B. Summe ausbezahlten Löhne und Gehälter, Gesamtumsatz der Gemeindebetriebe, gefahrene km usw.)

Nach Einsichtnahme in die aufgelisteten Abrechnungen:

LA GIUNTA COMUNALE

Visto che che il broker assicurativo ASSICONSULT abbia provveduto alla regolazione dei premi perchè il premio assicurativo effettivo dipende da variabili che vengono determinate solo dopo la stipula delle polizze (ad esempio, il totale dei salari erogati, il fatturato totale delle attività comunali, i chilometri percorsi, ecc.)

Dopo aver esaminato le calcolazioni elencate:

Prodotto	Gesellschaft Polizze Nr.	Laufzeit	Jahresprämie	Prämienregulierung	CIG-Code
Haftpflicht	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2022/03/2481103	13/03/2022 31/03/2026	€ 7.125,00	€ 7.164,70	Z7F35857E7
Vermögenshaftpflicht	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2022/03/2481194	13/03/2022 31/03/2026	€ 4.872,00	€ 1.928,00	ZD935857A6
Unfall	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2024/05/3122891	31/03/2024 31/03/2028	€ 515,16	€ 112,59	B107B47D3C
Kasko Km	Unipol Spa Ex-Divisione Unipol 118767442	31/03/2022 31/03/2027	€ 800,00	€ 762,82	ZC23585850

mit für notwendig erachtet, die eingegangenen Ausgabenverpflichtung zu Gunsten obiger Versicherungsgesellschaft, um besagte Beträge zu erhöhen;

Nach Einsichtnahme in den laufenden Haushaltsvoranschlag;

Festgestellt, dass die hierfür erforderliche Verfügbarkeit gegeben ist;

Nach Einsichtnahme in die Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2 mit folgenden digitalen Fingerabdrücken:

fachliches Gutachten:
pvdeZF54d45IO9G7LtoKlqDiBCE5cfaf206EDz-jRIbk=

buchhalterisches Gutachten:
gkCZEbjlqqptyCjnC5MQgHgpqJQ5o/O1gP-

Ritenuto quindi necessario aumentare l'impegno di spesa a favore della suddetta compagnia assicurativa per i suddetti importi;

Visto il corrente bilancio di previsione;

Accertata la disponibilità richiesta;

Visti i pareri ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 con le seguenti impronte digitali:

parere tecnico:
pvdeZF54d45IO9G7LtoKlqDiBCE5cfaf206EDzjRIbk=

parere contabile:
gkCZEbjlqqptyCjnC5MQgHgpqJQ5o/O1gP-

WoiMvtxQ=

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Graun i.V.;

Nach eingehender Diskussion und nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2

beschließt

mit Stimmeneinhelligkeit in gesetzlicher Form

1. die mit eigenen Beschlüssen eingegangenen Ausabenverpflichtungen zu Gunsten der Versicherungsgesellschaft ASSICONSULT aus den in der Vorwegnahme angeführten Gründen, zu erhöhen.

Produkt	Gesellschaft Polizze Nr.	Laufzeit	Jahresprämie	Prämienregulierung	CIG-Code
Haftpflcht	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2022/03/2481103	13/03/2022 31/03/2026	€ 7.125,00	€ 7.164,70	Z7F35857E7
Vermögens haftpflicht	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2022/03/2481194	13/03/2022 31/03/2026	€ 4.872,00	€ 1.928,00	ZD935857A6
Unfall	Società Reale Mutua di Assicurazioni 2024/05/3122891	31/03/2024 31/03/2028	€ 515,16	€ 112,59	B107B47D3C
Kasko Km	Unipol Spa Ex-Divisione Unipol 118767442	31/03/2022 31/03/2027	€ 800,00	€ 762,82	ZC23585850

2. Die Prämiendifferenzen wie folgt zu liquidieren und wie folgt dem Haushalt anzulasten:

Kap.Kennziffer/ cap.codice	Betrag/importo	Haushaltsjahr/esercizio	Fälligkeit/scadenza
01111.10.40100	7.125,00 €	2026	2026
01111.10.40100	1.928,00 €	2026	2026
01111.10.40100	112,59 €	2026	2026
01111.10.40100	762,82 €	2026	2026

3. die vorliegende Beschlussmaßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, mit dem selben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, zwecks Beschleunigung der Verwaltungsabläufe.

RECHTSMITTELBELEHRUNG
Jeder Bürger kann gegen den vorliegenden Be-

WoiMvtxQ=

Visto il vigente statuto del Comune di Curon Ven.;

Dopo ampia discussione e visto il vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2

delibera

ad unanimità di voti espressi in forma legale

1. l'aumento, per la motivazione di quanto in premessa, degli impegni di spesa contratti con propri atti deliberativa favore della compagnia di assicurazione ASSICONSULT.

1. di liquidare e contabilizzare come segue la differenza del premio di Euro 1.675,00

2. di dichiarare immediatamente eseguibile il presente provvedimento con lo stesso esito di voto ai sensi dell'art. 183, c. 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2 ai fini dell'accelerazione delle procedure amministrative.

AUTORITÀ E TERMINE PER RICORRERE
Ogni cittadino può presentare alla Giunta Co-

schluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntniserlangung reduziert.

munale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, e presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto

gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

Franz Alfred Prieth

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Georg Sagmeister

(digital unterschrieben - firmato digitalmente)

(Digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale)

Gegenständlicher Beschluss wird am **10.07.2026** für 10 aufeinanderfolgende Tage an der digitalen Amtstafel der Gemeinde Graun i.V. veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Curon Venosta per 10 giorni consecutivi dal **10.07.2026**.